

## Datos básicos sobre el estudio *Dejados fuera del trato: arreglos en casos de sobornos extranjeros y sus implicaciones para la recuperación de activos*

### Importancia del estudio

*Left out of the Bargain (Dejados fuera del trato)*, un estudio preparado por la Iniciativa para la Recuperación de Activos Robados (StAR), contiene el primer análisis realizado hasta la fecha de las prácticas en materia de arreglos aplicadas en países con una tradición jurídica tanto de derecho continental como de derecho consuetudinario que han luchado activamente contra el soborno de funcionarios públicos extranjeros, y un examen de los resultados de dichas prácticas en la recuperación de activos a nivel internacional.

En los últimos 10 años, los países han utilizado cada vez más los arreglos —es decir, acuerdos fuera de un juicio— para concluir casos de soborno de funcionarios públicos extranjeros, y han impuesto millonarias sanciones monetarias. Sin embargo, en todo el mundo hay una gran falta de conocimientos sobre las prácticas relativas a dichos arreglos y la disposición de sanciones monetarias, sobre todo desde el punto de vista de la recuperación de los activos robados.

Utilizando la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción como referencia, en el estudio se abordan las inquietudes expresadas por la comunidad internacional: ¿Qué sucede con el dinero asociado con los arreglos? ¿Se devuelve el dinero a quienes resultan más directamente perjudicados por la corrupción? ¿Qué se puede hacer para brindar asistencia a los países perjudicados por el soborno de funcionarios públicos extranjeros?

### Objetivos del estudio

El estudio procura promover un mayor entendimiento y un debate informado entre los encargados de formular las políticas, los profesionales en la materia, las organizaciones de la sociedad civil, el público en general y otras personas interesadas, acerca de los arreglos y la recuperación de activos a nivel internacional.

### Conclusiones principales

- La tendencia creciente en los últimos 10 años a utilizar arreglos en un mayor número de países tanto desarrollados como en desarrollo para concluir casos de soborno de funcionarios públicos extranjeros.
- Entre 1999 y mediados de 2012 se hicieron 395 arreglos, que resultaron en la imposición de sanciones monetarias por un total de US\$6900 millones a empresas y personas físicas.
- De dicho monto, casi US\$6000 millones correspondieron a arreglos hechos en un país *distinto* del país donde supuestamente se había sobornado a funcionarios públicos extranjeros. Pero solamente alrededor de US\$197 millones, es decir, el 3%, se ha devuelto u ordenado que se devuelva a los países cuyos funcionarios fueron acusados de aceptar sobornos.

### Algunas recomendaciones clave

- En el estudio *Dejados fuera del trato* se aboga por una cooperación y coordinación a nivel internacional más dinámicas para garantizar que todos los países afectados tengan la oportunidad de obtener reparación por los daños sufridos y de recuperar los activos, y así ayudar a todos los países a procurar un desarrollo sostenible y a cumplir los principios establecidos en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción.
- En el estudio se insta a los países donde se concluyan arreglos a ayudar activamente a las jurisdicciones afectadas mediante una mayor transparencia y el suministro de asistencia para que estas puedan obtener reparación de los daños y recuperar los activos.

- En el estudio también se insta a los países cuyos funcionarios supuestamente han sido sobornados a intensificar sus esfuerzos por investigar y someter a juicio a los proveedores y receptores de sobornos en el extranjero, y de esa manera mejorar las posibilidades de los países de recuperar los activos perdidos como consecuencia de la corrupción.
- Se recomienda que los países formulen marcos legales para la regulación de los arreglos, incluida una mayor transparencia de dichos instrumentos.

### **Metodología**

El estudio se basa en extensas investigaciones y consultas con funcionarios gubernamentales y expertos de todo el mundo. La *StAR Database of Settlements in Foreign Bribery and Related Cases* (Base de datos de arreglos en casos de soborno de funcionarios públicos extranjeros y casos relacionados, de StAR) fue compilada como parte de este estudio y se encuentra a disposición del público en el sitio web de la Iniciativa StAR.

**La Iniciativa para la Recuperación de Activos Robados (StAR)** es una alianza entre el Grupo del Banco Mundial y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que respalda los esfuerzos internacionales por terminar con los paraísos para los fondos provenientes de actos de corrupción. La Iniciativa StAR colabora con los países en desarrollo y los centros financieros para evitar el lavado de esos fondos y facilitar una restitución más sistemática y oportuna de los activos robados.

*Para obtener más información, visite: [www.worldbank.org/star](http://www.worldbank.org/star)*